**Vocational Armchair Travel**

*Case til grundfagsundervisere på erhvervsskolerne*

Forløbet har elementer fra begge ben i bekendtgørelsen om fremmedsprog, både det almene og det erhvervsfaglige, og der arbejdes med elevernes kommunikative kompetencer på begge niveauer. Casen tager afsæt i det funktionelle sprogsyn, principper for kommunikativ sprogundervisning og integreret udvikling af produktive og receptive færdigheder (samtale, præsentation, skrivning, lytning og læsning).

Casen består af et idékatalog til, hvordan man kan arbejde med eleverne omkring en erhvervsfaglig Armchair Travel. En Armchair Travel er en fiktiv rejse, der foretages hjemmefra – dvs. alt bliver planlagt, som om man ville tage af sted, men man forbliver derhjemme. Se for eksempel: <http://projectbritain.com/activities/index.htm>

Casen består af en række byggeklodser, som man kan sætte sammen til et undervisningsforløb. Man kan dermed tage højde for elevernes faglige niveau og differentiere, også afhængigt af om der er tale om elever på grundforløbet eller på hovedforløbet. På kurset vil casen danne baggrund for deltagernes arbejde med at konkretisere og udvikle funktionelle, kommunikative øvelser, der er fagligt relevante for deres elever.

**Interkulturel, kommunikativ kompetence**

I opgaven arbejder eleverne med forskellige vinkler af *Identiteten* for undervisningen i fremmedsprog, da de skal forholde sig til erhvervsforhold, samfundsforhold og kulturen i det land, de skal besøge. Formålet er at udvikle elevernes *kommunikative* og *interkulturelle kompetencer* samt give eleverne et indblik i, hvordan de kan bruge deres uddannelse i et internationalt perspektiv.

De arbejder målrettet med fagets formål, idet de øver sig i at *bruge* sproget både skriftligt og mundtligt i forskellige fagspecifikke genrer og målrettet forskellige modtagere. Til fremlæggelsen skal eleverne indsamle materiale og forholde sig til kulturelle og erhvervsmæssige forhold – således kan de arbejde med udvidelse af *receptivt* og *produktivt* ordforråd inden for deres fag. Præsentationen giver ligeledes mulighed for, at eleverne kan træne planlagt sprogproduktion med fokus på sproglig bevidsthed.

Casen lægger desuden op til inkorporering af kommunikative øvelser og tasks undervejs i forløbet, så eleverne får mulighed for også at træne spontan sprogproduktion, og underviseren kan arbejde målrettet med elevernes *kommunikative kompetencer* (lingvistisk, pragmatisk, strategisk og diskursiv) i en *interkulturel* kontekst.

**Casens byggeklodser**

Byggeklodserne nedenfor er tiltænkt således, at underviseren kan finde inspiration og bygge sit forløb op alt efter, hvad der er brug for på det hold, man underviser. Det er forskelligt, hvad man har brug for at fokusere på i undervisningen og hvor meget tid, der er til rådighed.

1. Opstart og refleksionsspørgsmål
2. Krav til informationssøgning
3. Relevante genrer på EUD
4. Kommunikationsøvelser
5. Fremlæggelser
6. Feedback
7. Differentieringsmuligheder

**1. Opstart**

Det kan være en god ide at lave en fælles definition af ”Hvad er et engelsktalende land?” på holdet, da det for nogle elever kan være svært at forholde sig til. På den måde kan man arbejde sig frem til et idékatalog omkring hvilke lande, der er tale om.

For at eleverne har noget at tage udgangspunkt i, kan det også være relevant at have nogle arbejdsspørgsmål, som eleverne arbejder ud fra. For eksempel:

**General cultural aspects**

* Which country do you want to go to?
* Describe facts about the country – number of inhabitants, religions, other languages than English, special holidays, etc.
* What is significant about the country you are going to visit? In what ways is it different from Denmark?
* What can/do you want to do in your spare time?
* How is the weather? – is it important for your work and/or your spare time activities?
* Are there any special towns, places or tourist attractions that you want to see in the country?
* Are there any special musicians, actors, films, music etc. representing the country – which can also tell us more about the values, traditions, practices etc. of the people who live there?

**Logistics**

* How do you want to go there? (by train, plane, bus or…)
* How much does the ticket cost?
* What will you live on? – will your salary be enough or have you saved some money?
* How much money will you need all in all? What is the currency of the country?
* How and where do you want to accommodate? (a hotel, a flat or…)

**Vocational aspects**

* What kind of a job would you like to have/what kind of a job is it possible to get with your background?
* How much does a person with your vocation generally make in this country? Does it differ compared with salaries in Denmark?
* What does a typical workplace look like? Is it different from what you’ve seen in Denmark?
* Describe how you would educate as your profession is in this English speaking country.
* Find a company you would like to work for. Explain what this company does and why you would like to work there.
* As a global citizen, you have the obligation to think about your job in a sustainable way. How can your education/job be part of a global solution to a more sustainable world? Can you bring something (technology, knowledge etc.) to the country you are visiting or could you bring something back to Denmark?

**2. Informationssøgning (+ læsning, critical literacy)**

Stil krav omkring informationssøgningen. Ikke alle elever finder informationssøgning nemt. Der kan gives en kort introduktion til, hvordan man bliver mere skarp i sin informationssøgning. Man kan også bede eleverne om at hente information i forskellige materialer således ikke alt er tekst. Fx at de skal finde en (turist)video om landet, at de skal finde en podcast, at de skal se virtual fieldtrips mv.

Fx:

<https://youtu.be/_0in4Dq0rtc>

<https://www.nytimes.com/2020/06/24/arts/history-podcasts-slavery.html>

<https://youtu.be/PdVLk_dPmtc>

Nogle elever vil nemt kunne dette, andre kan have brug for at man hjælper dem med at finde valide sider.

**3. Genredidaktik på Erhvervsuddannelserne:**

Genredidaktikken er et funktionelt stilladseringsværktøj og giver både lærer og elever et ordforråd og et formsprog, de kan lægge sig op ad i produktionen af skrift og/eller tale. Man kan tale om de krav, der er til genren, man kan lave en fælles ordliste (lingvistisk kompetence), og man kan se på de grammatiske og diskursive valg, man kan foretage for at lykkes med sin kommunikation i den givne sociokulturelle kontekst for eksempel hvordan bydeform ofte bruges i instruktioner/opskrifter.

Nogle genrer har større relevans end andre, når man underviser på erhvervsuddannelserne. I forbindelse med en Armchair Travel kan det være relevant at arbejde med følgende genrer, både mundtligt og skriftligt:

Instagram posts, blogindlæg, videohilsner/vlogging mv. Erhvervsfaglige genrer kunne være: Jobansøgning, vejledning og instruktioner til maskiner/værktøj, ingredienslister,

**Eksempel 1:**

*Write a job application for a job in a company in a country where you would like to work.*

Her kan man arbejde med alle eller nogle af de fire stadier i tekstproduktion (cf.: Teaching and learning cycle – Pauline Gibbons, *Scaffolding Language, Scaffolding Learning,* 2015):

* 1. stadie - Opbygning af feltet: Sammen med eleverne indsamler lærer og elever sammen informationer om teksttypen/genren, finder eksempler på ansøgninger, gode tips til ansøgninger, osv. Her fokus på at opbygge elevernes pragmatiske og diskursive kompetencer.
* 2. stadie – Modellering af genren: Eleverne har måske i deres research i stadie 1 fundet et eksempel på en jobansøgning, som de vil arbejde videre med, eller læreren medbringer et repræsentativt eksempel. Man nærlæser teksten sammen og dykker ned tekstens strukturen og de lingvistiske valg.
* 3. stadie – Samkonstruktion: Lærer og elever skriver en ansøgning sammen.
* 4. stadie – Selvstændig skriveproces: Eleven producerer selv en jobansøgning på skrift – eller det kan være en videoansøgning (mulighed for differentiering eller fokus på produktive multimodale færdigheder).

*Mulig udvidelse:* Eleverne rollespiller ansøgningsprocessen – læser ansøgninger fra hinanden, giver feedback, afholder samtaler, giver tilbagemeldinger til ansøgerne.

**Eksempel 2:**

Situeret fremstilling: Eleverne producerer en multimodal rejse- og arbejdsdagbog i BookCreator som besvarelse på nogle af spørgsmålene i punkt 1: Hvordan ser en arbejdsdag ud for dig i dette land? Hvordan kom du dertil? Hvad lavede du, når du holdt fri? Osv. Det multimodale aspekt giver mulighed for differentiering.

**4. Kommunikation**

Casen tager udgangspunk i det funktionelle sprogsyn og i at engelsk er et kommunikationsfag. Vi skal derfor altid have for øje, at eleverne får lov at tale så meget som muligt i undervisningen.

Ud over det oplagte, nemlig at eleverne skal fremlægge deres Armchair Travel (planlagt tale), kan man lægge andre kommunikationsøvelser ind, som giver eleverne anledning til at bruge spontant sprog. Her er det relevant at trække på principperne for kommunikative øvelser, gap-choice-feedback: At aktiviteten indeholder et ”gap”, som eleverne sammen skal udfylde – at de har frihed til at vælge, hvad de vil sige – og at de får feedback fra deres samtalepartnere på, om kommunikationen lykkes.

Det er også relevant at arbejde med elevernes strategiske kompetence og kompensationsstrategier. De bliver bevidste om, hvilke strategier de kan bruge for at få kommunikationen til at lykkes – for eksempel at tale rundt om et ord uden at sige det, bruge ”fordanskede” udtryk (for eksempel yellow roots), bruge kropssprog, osv.

**Eksempel 3:**

*Guess my country!*

Hvis eleverne har valgt forskellige lande, kan man stilladsere en kommunikativ øvelse med spørgsmål: Eleverne går rundt imellem hinanden og stiller (planlagte eller spontane) spørgsmål og svarer. De skal så på baggrund af svarene gætte, hvilke lande de andre elever arbejder med.

**Eksempel 4:**

*Imagine that your new employer is particularly interested in one of your tools/machines: Write thorough instructions for him/her and explain how to use the tool.*

Her kan man ligeledes arbejde genredidaktisk med tekstproduktionen. Eleverne kan evt. bruge skriveprocessen som stillads for planlagt sprog i en instruktionsvideo.

Instruktionerne kan også bruges til et kommunikativt rollespil, hvor eleverne skal instruere hinanden i brugen af et værktøj eller maskine: Den talende elev skal være meget præcis i sine instruktioner, og lytteren skal følge instruktionerne nøje(fokus på sproglig præcision, form). Hvis kommunikationen ikke er klar, må man arbejde med, hvordan instruktionen kan gøres bedre.

**5. Fremlæggelser – sprogproduktion og evalueringsværktøj**

Det er oplagt at en Armchair Travel skal fremlægges, men klassefremlæggelser har det med at blive kedelige i længden, og mange elever har svært ved at stå frem og tale over for en stor gruppe. Det kan derfor være relevant at tænke i andre præsentationsformer og –muligheder. For eksempel:

* Eleverne kan fremlægge for hinanden i mindre grupper. Som underviser kan man ikke være over det hele imens, men man kan bede gruppen, der skal lytte, om også at videofilme fremlæggelsen og derefter sende den til underviseren.
* Eleverne kan producere en kort film, som præsenteres for holdet i klassen, i små grupper, på en online blog, eller kun for læreren.

Kommunikativt fokus: Hvis eleverne for eksempel har forskellige lande, kan man introducere lyttespørgsmål inden fremlæggelserne, så eleverne efterfølgende skal kunne svare på spørgsmål om hinandens lande. I det hele taget kan man tænke kommunikative øvelser ind som evalueringsværktøj, så forløbet ikke nødvendigvis skal slutte med en klassisk præsentation.

**6. Feedback:**

Hvis eleverne laver fremlæggelser for hinanden kan de give hinanden feedback. Dette kan gøres ved at de får en liste over ting, de skal kigge efter i fremlæggelsen. Herefter skal de skrive et kort refleksionsbrev til deres opponentgruppe omkring fremlæggelsen. Har eleverne videofilmet fremlæggelserne kan de se deres egen fremlæggelse og også lave et refleksionspapir omkring, hvad der er gået godt og hvad der er gået mindre godt.

Efterfølgende kan underviseren se videoerne og refleksionsbrevene og give eleverne feedback og forward i forhold til hele indsatsen.

**7. Differentiering:**

Nogle elever har svært ved at forholde sig til en opgave, der kan virke uoverskuelig og hvor de skal arbejde sig igennem flere dele. Det kan derfor være godt at dele opgaven ind i mindre delopgaver for overskuelighedens skyld.

Tidligere har vi også nævnt muligheden for at udstyre elever med de sider, der er relevante at hente informationer fra, således at de ikke skal bruge deres tid på dette.

Nogle elever vil elske at arbejde i grupper – andre vil helst arbejde alene. Ved sidstnævnte kan det være nødvendigt at skære lidt i omfanget af opgaven, således det ikke bliver helt uoverskueligt at nå for en enkelt elev.

Indlejret i genredidaktikken ligger også muligheder for differentiering, idet nogle elever kan/skal stilladseres mere end andre. Elever, der er særligt udfordrede, vil også bidrage af et multimodalt fokus, hvor læreren kan stille lavere krav til mængden af tekst, der skal produceres, og i stedet lader eleven producere multimodalt.

I det kommunikative arbejde kan man ligeledes differentiere i stilladseringen: Nogle elever har måske brug for modelsætninger eller gloseliste at støtte sig op ad, mens andre kan tale spontant.